

23. Ger. 2009 16:34

Assistenza Legale

Nr. 8789 P. 1/1

Ci

SPETT.LE

ns. rif. n°:
Integrazione ns. rif. n°:

Vs. riferimento:

Alla c.a.:

Oggetto: - N. 2 FRESATRICI A CARRELLO MARCA BISSO MOD. SUP
300 A.T.B. MATR. 829-830
- FRESATRICE A CARRELLO MARCA BISSO MOD. SUP 300
ATBE MATR. 831

FORNITORE: COMANDULLI COSTRUZIONI

SOGGETTOA ISPESL: NO

Esito dell'analisi formale della documentazione:

L'analisi della documentazione ha dato esito positivo.

Distinti saluti

MACCHINE
FRESATRICI
AD ALTA
TECNOLOGIA

HIGH
TECHNOLOGY
SAWING
MACHINES

DIVISIONE
bisso Dal 1887
GRUPPO COMANDULLI



AZIENDA CERTIFICATA - ISO 9001:2000

STABILIMENTO/MANUFACTURING:

Viale A. de Gasperi, 9
16047 FERRADA DI MOCONESI (GE)

Tel.: 0185 938028

Fax: 0185 939438

info@bisso.it



SEDE LEGALE ED AMMINISTRATIVA/
MAIN OFFICES:

Via Medaglie d'Argento, 20 Z.I.
26012 CASTELLEONE
(Cremona) ITALIA

Tel.: 0374 56161 (2 linee)

0374 35721 (6 linee)

Fax: 0374 57888

www.comandulli.it

info@comandulli.it

Linee dirette/Direct phone numbers:

Uff. Amministrativo/Accounting Dept.

0374 357229

administration@comandulli.it

Uff. Commerciale/Sales Dept.

0374 357230

0374 357225

0374 357251

0374 357297

maracomandulli@comandulli.it

sales@comandulli.it

Uff. Tecnico/Technical Dept.

0374 357227

technical@comandulli.it

Uff. Assistenza/Service Dept.

0374 357240

service@comandulli.it

Uff. Acquisti/Purchase Dept.

Tel.: 0374 357235

Fax: 0374 350883

Uff. Produzione/Production Dept.

Tel.: 0374 357247

giulianocomandulli@comandulli.it

Cap. Soc. € 500.000,00 i.v.

Iscr. Reg. Impr. CR 4464

Cod. Fisc. 00687840199

P.IVA: IT 00687840199

R.E.A. CR 105781

N. Pos. Export CR 000957

ATTESTAZIONE DI MARCHIATURA CE

Rif.: Ordine N.

Cliente:

Descrizione del macchinario: FRESATRICE A CARRELLO
MARCHIO BISSO
MODELLO SUP300 A.T.B.E
N° DI MATRICOLA: 831
ANNO DI COSTRUZIONE: 2008

SI ATTESTA CHE SUL MACCHINARIO IN OGGETTO È STATO APPOSTO IL MARCHIO CE CONFORME A QUANTO PRESCRITTO DALLA DIRETTIVA MACCHINE 98/37/CEE ED INOLTRE CON LE DIRETTIVE CE 73/23 E 89/336 CEE.

Ferrada di Moconesi, 25 settembre 2008



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'
CE CONFORMITY STATEMENT
DECLARATION CE DE CONFORMITE'
EG-ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG (CE)
DECLARACION DE CONFORMIDAD 'CE'
DECLARACAO CE DE CONFORMIDADE
EG CONFORMITEITVERKLARING

IL FABBRICANTE

THE MANUFACTURER

LE FABRICANT
DER HERSTELLER
EL FABRICANTE
O FABRICANTE
DE FABRIKANT

: COMANDULLI COSTRUZIONI MECCANICHE S.r.l.
Via Medaglie d'Argento, 20 Z.I.
26012 CASTELLEONE CR

DICHIARA CHE LA MACCHINA NUOVA DESCRITTA IN APPRESSO:

STATES THAT THE NEW MACHINE AFTER SPECIFIED :

DECLARE QUE LA MACHINE NEUVE DESCRITE ENSUITE:

ERKLÄRT, DASS DIE NACHSTEHENDE, NEU BESCHRIEBENE MASCHINE:

DECLARA QUE LA MAQUINA NUEVA DESCRIPTA A CONTINUACION:

DECLARA QUE LA MAQUINA NOVA DESCRITTA A SEGUIR:

VERKLAART DAT DE HIER BESCHREVEN NIEUWE MACHINE:

SEGATRICE FRESATRICE UNIVERSALE

Sawing and milling universal machine/Debiteuse fraiseuse universelle/Universal-Säge-und fräsmaschine/ Aserradora fresadora universal/Cortadora fresadora universal/Universele freesmachine

Tipo : **SUP300 A.T.B.E.** Matricola : **831**

Type Matriculation number

Type Numero de Matricule

Type Kennnummer

Tipo Matricula

Tipo Matricula

Type Serienummer

Anno di costruzione : **2008**

Year of construction

Année de construction

Baujahr

Ano de construccion

Ano de construçao

Bowjaar

È CONFORME ALLA DIRETTIVA MACCHINE 98/37/CEE ED INOLTRE CON LE DIRETTIVE CE 73/23 E 89/336 CEE.

IS IN CONFORMITY WITH THE MACHINERY 98/37/CEE AND MOREOVER WITH THE CE DIRECTIVES 73/23 AND 89/336 CEE.

EST CONFORME AVEC LA DIRECTIVE 98/37/CEE ET EN OUTRE AVEC LES DIRECTIVES CE 73/23 ET 89/336 CEE.

MIT DER MASCHINENRICHTLINIE 98/37/CEE, MIT DER EG-RICHTLINIE 73/23 UND MIT DER EWG-RICHTLINIE 89/336 ÜBEREINSTIMMT.

ES CONFORME A LA DIRECTIVA MAQUINAS 98/37/CEE Y ADEMAS CON LAS DIRECTIVAS CE 73/23 Y 89/336 CEE.

ESTA' CONFORME DIRECTIVA MAQUINAS 98/37/CEE E AINDA COM AS DIRECTIVAS CE 73/23 E 89/336 CEE.

VOLDOET AAN DE EISEN GESTELD DOOR DE RICHTLIJN 98/37/CEE, EN DOOR DE RICHTLIJNEND EG 73/23 EN 89/336 EEG.

NOME : **ERNESTO**

NAME

PRENOM

VORNAME

NOMBRE

NOME

VORNAAM

VERTEGENWOORDIGER

COGNOME: **COMANDULLI** POSIZIONE:

SURNAME

NOM

NAME

ARELLIDO

COGNOME

NAAM

POSITION

POSITION

STELLUNG

POSICION

POSICAO

LEGALE RAPPRESENTANTE

PRESIDENT

LEGAL REPRESENTANT

GESETZLICHER VERTRETER

LEGAL REPRESENTANTE

REPRESENTANTE LEGAL

HOEDANIGHEID WETTELIJKE

Ferrada di Moconesi, 25-09-2008

(FIRMA/SIGNATURE/SIGNATURE/UNTERSCHRIFT/FIRMA/FIRMA/HANDTEKENING)

MACCHINE
FRESATRICI
AD ALTA
TECNOLOGIA

HIGH
TECHNOLOGY
SAWING
MACHINES

DIVISIONE

bisso Dal 1887

GRUPPO COMANDULLI



AZIENDA CERTIFICATA - ISO 9001:2000

STABILIMENTO/MANUFACTURING:

Viale A. de Gasperi, 9
16047 FERRADA DI MOCONESI (GE)

Tel.: 0185 938028

Fax: 0185 939438

info@bisso.it



SEDE LEGALE ED AMMINISTRATIVA/
MAIN OFFICES:

Via Medaglie d'Argento, 20 Z.I.
26012 CASTELLEONE
(Cremona) ITALIA

Tel.: 0374 56161 (2 linee)

0374 35721 (6 linee)

Fax: 0374 57888

www.comandulli.it

info@comandulli.it

Linee dirette/Direct phone numbers:

Uff. Amministrativo/Accounting Dept.

0374 357229

administration@comandulli.it

Uff. Commerciale/Sales Dept.

0374 357230

0374 357225

0374 357251

0374 357297

maracomandulli@comandulli.it

sales@comandulli.it

Uff. Tecnico/Technical Dept.

0374 357227

technical@comandulli.it

Uff. Assistenza/Service Dept.

0374 357240

service@comandulli.it

Uff. Acquisti/Purchase Dept.

Tel.: 0374 357235

Fax: 0374 350883

Uff. Produzione/Production Dept.

Tel.: 0374 357247

giulianocomandulli@comandulli.it

Cap. Soc. € 500.000,00 i.v.

Iscr. Reg. Impr. CR 4464

Cod. Fisc. 00687840199

P.IVA: IT 00687840199

R.E.A. CR 105781

N. Pos. Export CR 000957

ATTESTAZIONE DI MARCHIATURA CE

Rif.: Ordine N.

Cliente:

Descrizione del macchinario: FRESATRICE A CARRELLO
MARCHIO BISSO
MODELLO SUP300 A.T.B.
N° DI MATRICOLA: 830
ANNO DI COSTRUZIONE: 2008

SI ATTESTA CHE SUL MACCHINARIO IN OGGETTO È STATO APPOSTO IL MARCHIO CE CONFORME A QUANTO PRESCRITTO DALLA DIRETTIVA MACCHINE 98/37/CEE ED INOLTRE CON LE DIRETTIVE CE 73/23 E 89/336 CEE.

Ferrada di Moconesi, 25 settembre 2008



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

CE CONFORMITY STATEMENT

DECLARATION CE DE CONFORMITE'

EG-ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG (CE)

DECLARACION DE CONFORMIDAD 'CE'

DECLARACAO CE DE CONFORMIDADE

EG CONFORMITEITVERKLARING

IL FABBRICANTE

THE MANUFACTURER

LE FABRICANT
DER HERSTELLER
EL FABRICANTE
O FABRICANTE
DE FABRIKANT

: COMANDULLI COSTRUZIONI MECCANICHE S.r.l.

Via Medaglie d'Argento, 20 Z.I.

26012 CASTELLEONE CR

DICHIARA CHE LA MACCHINA NUOVA DESCRITTA IN APPRESSO:

STATES THAT THE NEW MACHINE AFTER SPECIFIED :

DECLARE QUE LA MACHINE NEUVE DESCRITE ENSUITE:

ERKLÄRT, DASS DIE NACHSTEHENDE, NEU BESCHRIEBENE MASCHINE:

DECLARA QUE LA MAQUINA NUEVA DESCRIPTA A CONTINUACION:

DECLARA QUE LA MAQUINA NOVA DESCRITTA A SEGUIR:

VERKLAART DAT DE HIER BESCHREVEN NIEUWE MACHINE:

SEGATRICE FRESATRICE UNIVERSALE

Sawing and milling universal machine/Debiteuse fraiseuse universelle/Universal-Säge-und fräsmaschine/ Aserradora fresadora universal/Cortadora fresadora universal/Universele freesmachine

Tipo : SUP300 A.T.B.	Matricola : 830	Anno di costruzione : 2008
Type	Matriculation number	Year of construction
Type	Numero de Matricule	Année de construction
Type	Kennnummer	Baujahr
Tipo	Matricula	Ano de construccion
Tipo	Matricula	Ano de construçao
Type	Serienummer	Bowjaar

E' CONFORME ALLA DIRETTIVA MACCHINE 98/37/CEE ED INOLTRE CON LE DIRETTIVE CE 73/23 E 89/336 CEE.

IS IN CONFORMITY WITH THE MACHINERY 98/37/CEE AND MOREOVER WITH THE CE DIRECTIVES 73/23 AND 89/336 CEE.

EST CONFORME AVEC LA DIRECTIVE 98/37/CEE ET EN OUTRE AVEC LES DIRECTIVES CE 73/23 ET 89/336 CEE.

MIT DER MASCHINENRICHTLINIE 98/37/CEE, MIT DER EG-RICHTLINIE 73/23 UND MIT DER EWG-RICHTLINIE 89/336 ÜBEREINSTIMMT.

ES CONFORME A LA DIRECTIVA MAQUINAS 98/37/CEE Y ADEMAS CON LAS DIRECTIVAS CE 73/23 Y 89/336 CEE.

ESTA' CONFORME DIRECTIVA MAQUINAS 98/37/CEE E AINDA COM AS DIRECTIVAS CE 73/23 E 89/336 CEE.

VOLDOET AAN DE EISEN GESTELD DOOR DE RICHTLIJN 98/37/CEE, EN DOOR DE RICHTLIJNEND EG 73/23 EN 89/336 EEG.

NOME : ERNESTO

NAME
PRENOM
VORNAME
NOMBRE
NOME
VORNAAM
VERTEGENWOORDIGER

COGNOME: COMANDULLI

SURNAME
NOM
NAME
ARELLIDO
COGNOME
NAAM

POSIZIONE:

POSITION
POSITION
STELLUNG
POSICION
POSICAO

LEGALE RAPPRESENTANTE

PRESIDENT
LEGAL REPRESENTANT
GESETZLICHER VERTRETER
LEGAL REPRESENTANTE
REPRESENTANTE LEGAL
HOEDANIGHEID WETTELIJKE

Ferrada di Moconesi, 25-09-2008

(FIRMA/SIGNATURE/SIGNATURE//UNTERSCHRIFT/FIRMA/FIRMA/HANDTEKENING)

MACCHINE
FRESATRICI
AD ALTA
TECNOLOGIA

HIGH
TECHNOLOGY
SAWING
MACHINES

DIVISIONE
bisso Dal 1887
GRUPPO COMANDULLI



AZIENDA CERTIFICATA - ISO 9001:2000

STABILIMENTO/MANUFACTURING:

Viale A. de Gasperi, 9
16047 FERRADA DI MOCONESI (GE)

Tel.: 0185 938028

Fax: 0185 939438

info@bisso.it



SEDE LEGALE ED AMMINISTRATIVA/
MAIN OFFICES:

Via Medaglie d'Argento, 20 Z.I.
26012 CASTELLEONE
(Cremona) ITALIA

Tel.: 0374 56161 (2 linee)

0374 35721 (6 linee)

Fax: 0374 57888

www.comandulli.it

info@comandulli.it

Linee dirette/Direct phone numbers:

Uff. Amministrativo/Accounting Dept.

0374 357229

administration@comandulli.it

Uff. Commerciale/Sales Dept.

0374 357230

0374 357225

0374 357251

0374 357297

maracomandulli@comandulli.it

sales@comandulli.it

Uff. Tecnico/Technical Dept.

0374 357227

technical@comandulli.it

Uff. Assistenza/Service Dept.

0374 357240

service@comandulli.it

Uff. Acquisti/Purchase Dept.

Tel.: 0374 357235

Fax: 0374 350883

Uff. Produzione/Production Dept.

Tel.: 0374 357247

giulianocomandulli@comandulli.it

Cap. Soc. € 500.000,00 i.v.

Iscr. Reg. Impr. CR 4464

Cod. Fisc. 00687840199

P.IVA: IT 00687840199

R.E.A. CR 105781

N. Pos. Export CR 000957

ATTESTAZIONE DI MARCHIATURA CE

Rif.: Ordine N

Cliente:

Descrizione del macchinario: FRESATRICE A CARRELLO
MARCHIO BISSO
MODELLO SUP300 A.T.B.
N° DI MATRICOLA: 829
ANNO DI COSTRUZIONE: 2008

SI ATTESTA CHE SUL MACCHINARIO IN OGGETTO È STATO APPOSTO IL MARCHIO CE CONFORME A QUANTO PRESCRITTO DALLA DIRETTIVA MACCHINE 98/37/CEE ED INOLTRE CON LE DIRETTIVE CE 73/23 E 89/336 CEE.

Ferrada di Moconesi,

COMANDULLI COSTRUZIONI MECCANICHE s.r.l.
Via Medaglie d'Argento n. 20 Z. I.
26012 CASTELLEONE (CR)
Partita I.V.A.: 00687840199



member of:

CONFINDUSTRIA MARMOMACCHINE
ASSOMARMOMACCHINE

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'
CE CONFORMITY STATEMENT
DECLARATION CE DE CONFORMITE'
EG-ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG (CE)
DECLARACION DE CONFORMIDAD 'CE'
DECLARACAO CE DE CONFORMIDADE
EG CONFORMITEITVERKLARING

IL FABBRICANTE

THE MANUFACTURER

LE FABRICANT
DER HERSTELLER
EL FABRICANTE
O FABRICANTE
DE FABRIKANT

: COMANDULLI COSTRUZIONI MECCANICHE S.r.l.
Via Medaglie d'Argento, 20 Z.I.
26012 CASTELLEONE CR

DICHIARA CHE LA MACCHINA NUOVA DESCRITTA IN APPRESSO:

STATES THAT THE NEW MACHINE AFTER SPECIFIED :

DECLARE QUE LA MACHINE NEUVE DESCRITE ENSUITE:

ERKLÄRT, DASS DIE NACHSTEHENDE, NEU BESCHRIEBENE MASCHINE:

DECLARA QUE LA MAQUINA NUEVA DESCRIPTA A CONTINUACION:

DECLARA QUE LA MAQUINA NOVA DESCRITTA A SEGUIR:

VERKLAART DAT DE HIER BESCHREVEN NIEUWE MACHINE:

SEGATRICE FRESATRICE UNIVERSALE

Sawing and milling universal machine/Debiteuse fraiseuse universelle/Universal-Säge-und fräsmaschine/ Aserradora fresadora universal/Cortadora fresadora universal/Universele freesmashine

Tipo : SUP300 A.T.B.	Matricola : 829	Anno di costruzione : 2008
Type	Matriculation number	Year of construction
Type	Numero de Matricule	Année de construction
Type	Kennnummer	Baujahr
Tipo	Matricula	Ano de construccion
Tipo	Matricula	Ano de construçao
Type	Serienummer	Bowjaar

È CONFORME ALLA DIRETTIVA MACCHINE 98/37/CEE ED INOLTRE CON LE DIRETTIVE CE 73/23 E 89/336 CEE.

IS IN CONFORMITY WITH THE MACHINERY 98/37/CEE AND MOREOVER WITH THE CE DIRECTIVES 73/23 AND 89/336 CEE.

EST CONFORME AVEC LA DIRECTIVE 98/37/CEE ET EN OUTRE AVEC LES DIRECTIVES CE 73/23 ET 89/336 CEE.

MIT DER MASCHINENRICHTLINIE 98/37/CEE, MIT DER EG-RICHTLINIE 73/23 UND MIT DER EWG-RICHTLINIE 89/336 ÜBEREINSTIMMT.

ES CONFORME A LA DIRECTIVA MAQUINAS 98/37/CEE Y ADEMAS CON LAS DIRECTIVAS CE 73/23 Y 89/336 CEE.

ESTA' CONFORME DIRECTIVA MAQUINAS 98/37/CEE E AINDA COM AS DIRECTIVAS CE 73/23 E 89/336 CEE.

VOLDOET AAN DE EISEN GESTELD DOOR DE RICHTLIJN 98/37/CEE, EN DOOR DE RICHTLIJNEND EG 73/23 EN 89/336 EEG.

NOME : **ERNESTO**

NAME
PRENOM
VORNAME
NOMBRE
NOME
VORNAAM
VERTEGENWOORDIGER

COGNOME: **COMANDULLI**

SURNAME
NOM
NAME
ARELLIDO
COGNOME
NAAM

POSIZIONE:

POSITION
POSITION
STELLUNG
POSICION
POSICAO

LEGALE RAPPRESENTANTE

PRESIDENT
LEGAL REPRESENTANT
GESETZLICHER VERTRETER
LEGAL REPRESENTANTE
REPRESENTANTE LEGAL
HOEDANIGHEID WETTELIJKE

Ferrada di Moconesi

(FIRMA/SIGNATURE/SIGNATURE/UNTERSCHRIFT/FIRMA/FIRMA/HANDTEKENING)